

Die Zusammenarbeit mit Simultandolmetschern oder wie ihre mehrsprachige Tagung zum Erfolg wird

1. Es ist wichtig, dass Ihre Botschaft auch in anderen Sprachen ankommt. Eine professionelle Verdolmetschung Ihrer Tagung kann entscheidend zur mehrsprachigen Kommunikation beitragen. Deshalb sollten Sie sich den Dienst qualifizierter Konferenzdolmetscher schon frühzeitig sichern.
2. Konferenzdolmetscher üben eine hochqualifizierte Tätigkeit aus. Verpflichten Sie deshalb ausschließlich Berufsdolmetscher, die Mitglieder des Internationalen Verbands der Konferenzdolmetscher (AIIC) sind. Die strikten Aufnahmebedingungen und der strenge Berufskodex dieses Verbands sorgen dafür, dass Sie sich an Ihrer Tagung ganz auf erfahrene und qualifizierte Konferenzdolmetscher verlassen können.
3. Nehmen Sie die Dienstleistungen eines Beratenden Dolmetschers in Anspruch. Beratende Dolmetscher sind praktizierende Konferenzdolmetscher, die Ihnen aufgrund ihres umfassenden Beziehungsnetzes und ihrer reichen Berufserfahrung ein auf Ihre Bedürfnisse abgestimmtes Dolmetscherteam zusammenstellen. Gerne vermitteln sie Ihnen auch Kontakte mit Anbietern von Simultananlagen und Dolmetscherkabinen.
4. Nehmen Sie Ihr Dolmetscherteam frühzeitig unter Vertrag, denn gute Konferenzdolmetscher sind oft schon auf Monate hinaus ausgebucht.
5. Auch erfahrene Konferenzdolmetscher müssen sich gründlich in das Thema Ihrer Tagung einarbeiten. Je besser und frühzeitiger Sie Ihre Dolmetscher über Ihre Veranstaltung informieren und dokumentieren, desto reibungsloser wird die mehrsprachige Kommunikation funktionieren.
6. Wenn Sie Ihre Referenten dazu anhalten, ihr Sprechtempo der mehrsprachigen Kommunikationssituation anzupassen, erleichtern Sie den Dolmetschern ihre Arbeit.
7. Konferenzdolmetscher können auch mit komplexen Themen und Kommunikationssituationen umgehen. Bitte vergessen Sie aber nicht, dass Dolmetscher keine Maschinen sind und ihre Arbeit höchste Konzentration erfordert.
8. Qualifizierte Berufsdolmetscher sind bei der Ausübung ihrer Tätigkeit zur höchsten Vertraulichkeit verpflichtet. Dafür sorgen nicht nur das Berufsverständnis und der Ehrenkodex der AIIC-Mitglieder, sondern in den meisten Ländern auch entsprechende gesetzliche Bestimmungen. Sie können Ihren Konferenzdolmetschern also jederzeit vertrauen.
9. Ihr Beratender Dolmetscher wird nach Abschluss der Tagung mit Ihnen Kontakt aufnehmen, um von Ihnen zu erfahren, ob Sie mit der Leistung der vermittelten Dolmetscher zufrieden waren.
10. Never change a winning team! Ganz egal, wo Ihre nächste Tagung stattfindet – Sie können sich weltweit auf das Partnernetz von Calliope Interpreters verlassen.

